

Visiones de lo rural en la India: perspectivas desde la diáspora india en Argentina

Lía Rodríguez de la Vega

Docente e investigadora en la Universidad Nacional de Lomas de Zamora.

Resumen

La diáspora india es una de las mayores del planeta en volumen y extensión en asentamientos locales. Como agente social, puede ser considerada como parte de una dinámica entre el país de origen, la diáspora y el país de residencia, que implica un flujo de elementos materiales y simbólicos que a su vez contienen/generan/modifican visiones acerca de la India en general y en este caso, del ámbito rural, en particular. Este trabajo propone un estudio descriptivo con una perspectiva cualitativa, en tanto se trata de un acercamiento a la realidad desde la mirada de los sujetos de estudio. Para ello se llevaron a cabo entrevistas semiestructuradas que dan cuenta de dos casos, padre e hijo, sobre la temática de lo rural, analizadas según la técnica del Análisis Temático. Las visiones expuestas abren diversas consideraciones de interés tales como la percepción de la narrativa diaspórica sobre lo rural, así como la relación triádica India-diáspora-país de residencia.

Palabras Clave

India, diáspora, rural

Abstract

The Indian Diaspora is one of the largest in the world in terms of volume and extension in local settlements. As a social agent, it can be considered as part of a dynamic between the country of origin, the diaspora and the country of residence, which implies a flow of material and symbolic elements that in turn contain / generate / modify visions about India in general and in this case, the rural area, in particular. This work proposes a descriptive study with a qualitative perspective, as it is an approach to reality from the perspective of the subjects of study. To this end, interviews were carried out to account for two cases, father and son, and at the same time a larger corpus of semi-structured interviews of immigrants from India living in Argentina and descendants, on the subject of rural, analyzed under the technique of Thematic Analysis. The exposed visions open diverse considerations of interest such as the impact of the diasporic narrative on the rural, as well as the triádica relation India-Diaspora-country of residence.

Keywords

Indian, diaspora, rural

Introducción

La movilidad de población es uno de los fenómenos más notorios y estudiados de este siglo y distintas categorías han sido desarrolladas para su abordaje teórico. Entre ellas, la de diáspora. En este marco, la diáspora india es una de las mayores en volumen y extensión en diversos países.

Uno, entre los que puede encontrarse migración de este origen, es la República Argentina que, aunque cuenta con una comunidad pequeña, mantiene el flujo migratorio.

En ausencia de estudios que den cuenta de las visiones de lo rural indio en el ámbito de la diáspora india, resulta de interés explorar ese aspecto. En tal sentido, distintos temas forman parte de una relación triádica (país de origen-diáspora-país de residencia) en cuyo interior se suceden dinámicas que refieren tanto la relación con India como la perspectiva de su construcción, en el marco de universos de sentido particulares que articulan su circulación global con las diversas localidades.

Al mismo tiempo, cabe señalar que las áreas rurales son revalorizadas desde finales del siglo XX, como un fenómeno que adquiere diversos matices en distintos lugares del mundo (Sacco dos Anjos y Velleda Caldas, 2014).

En línea con lo señalado, este trabajo propone un estudio descriptivo con una perspectiva cualitativa, en tanto se trata de un acercamiento a la realidad desde la mirada de los sujetos de estudio. Para ello se llevaron a cabo entrevistas semiestructuradas que dan cuenta de dos casos, padre e hijo, sobre la temática de lo rural, analizadas según la técnica del Análisis Temático (Braun Clarke, 2006).

Estado del Arte

Diversos artículos abordan el panorama económico-social en el ámbito rural indio (producción, ingreso, infraestructura, empleo, pobreza, etc.), entre ellos: Panda (2015), Aubron, Lehoux y Lucas (2015), Pandi (2015), Ghosh (2017), Parikh, Ghosh y Binswanger-Mkhize (2017), Sharma (2017), Selvakumar, Jeyakumar, Sathyalakshmi y Abubakkar Siddique (2018), etc.

En lo que hace a la relación diáspora-ruralidad, Caxaj y Gill (2016) exploran las experiencias de pertenencia y bienestar de la comunidad en una diáspora rural de la India en el interior de la Columbia Británica –Canadá- focalizándose en las experiencias de pertenencia a esa comunidad y el modo como el sentido de pertenencia (o la falta de) da forma a la salud mental y el bienestar entre los residentes locales. A través de un enfoque de investigación de análisis situacional, concluyen que los residentes locales transitan diversas tensiones relativas al encuentro de un espacio propio, que revelan barreras de acceso/aceptabilidad, particularmente en relación con la vida agrícola rural, al tiempo que señalan expectativas contrapuestas de la vida de los "pequeños pueblos" y agregan que tales tensiones pueden abordarse a través de la planificación de programas basados en la diversidad.

Por lo demás, otros, abordan diversos aspectos del universo simbólico asociado a la ruralidad. Hutchings, Parker y Jeffrey (2016) analizan las relaciones entre los discursos sobre el agua potable y la tecnología en las zonas rurales de Bihar, a partir del estudio de las políticas públicas clave y de documentos, junto con un trabajo de campo etnográfico, para concluir que tanto dichas políticas como las perspectivas tradicionalistas aparecen demasiado deterministas en el plano tecnológico. Para los autores, el énfasis en la tecnología, en vez de los niveles de servicio, habilita la emergencia de trampas de capacidad respecto de la prestación de servicios.

Rai y Smucker (2016), desarrollan una investigación cualitativa a partir de un trabajo de campo en la India occidental, en las zonas rurales de Maharashtra, realizado entre 2012 y 2013, examinando

la interacción de los derechos y el empoderamiento sobre la micropolítica de dos programas de protección social. Una perspectiva que les permite evaluar las implicancias de la expansión del espacio estatal en dicha sociedad rural y concluir que las relaciones sociales y las micropolíticas en las aldeas producen resultados biopolíticos diferenciados, al tiempo que la capacidad de reclamo y realización de los derechos requiere un mínimo de empoderamiento en la sociedad aldeana, frente a la administración local. Consideran también que los programas estatales a nivel de la aldea encuentran micropolíticas que producen relaciones de patrocinio y eliminan la distinción entre los medios legales y extra-legales para acceder a los derechos de los alimentos.

Shrivastava (2017), en un abordaje cualitativo, discute la noción de "espacio rural", recuperando la perspectiva de los maestros rurales de Bihar, mediante la recopilación de datos extensos de campo, a través de un cuestionario y el método de pregunta narrativa. En la búsqueda de conocer el modo como los maestros rurales construyen su papel profesional en un "espacio rural" y el modo como la complejidad de tal espacio contribuye a su preparación profesional para la transformación rural, concluye que existe la necesidad de establecer la identidad de los docentes rurales en referencia a tal espacio.

Notas conceptuales

Movilidad y diáspora

Como es sabido, la migración implica la movilidad de población de un espacio hacia otro. En el presente se estima que 258 millones de personas viven fuera de su país de origen (United Nations, 2017). Como se mencionara, el fenómeno de la migración ha dado pie al surgimiento/generación

de distintas categorías en su abordaje teórico, entre ellas la de diáspora¹ y la misma ha sido relacionada también a los distintos actores no estatales que ejercen su influencia a nivel local y global.

La India, cuya movilidad poblacional se remonta a su más temprana historia, enmarca en la actualidad a sus emigrados en la categoría de la “diáspora india” (31.2 millones de personas) (Ministry of External Affairs, 2017), referida por el gobierno indio como “un término genérico que describe personas emigradas de territorios que están actualmente dentro de los límites de la República de la India”. Se refiere también a sus “descendientes” y apunta que estas personas “residentes en tierras lejanas” “retuvieron su ligazón emocional, cultural y espiritual con su país de origen” (High Level Committee on the Indian Diaspora, 2000, párr. 1 y 2).

La presencia india en la Argentina puede datarse desde 1895, considerando su primera mención en un censo de población, a pesar de que existen testimonios que aluden a que ya en 1879 habían llegado por primera vez al país inmigrantes sikhs, que venían a trabajar en plantaciones azucareras inglesas en Jujuy. (Entrevista a Baldev Singh, citada en Singh Kahlon, 2012). Esa comunidad pequeña (de acuerdo a la Embajada de la India en Argentina, de 2.400 personas) ha venido desarrollándose en el país, con la presencia de un flujo continuo de ingresantes al mismo (Rodríguez de la Vega, 2015).

Cultura, identidad y cambio social

¹ Vertovec (Vertovec y Cohen, 1999) apunta que la noción de diáspora es usada en la actualidad para describir prácticamente cualquier población “transnacional”.

La cultura se define como la dimensión simbólico-expresiva de las prácticas sociales, es decir, como un universo de significados compartidos y relativamente estabilizados. Las formas culturales, por otro lado, se inscriben en contextos socialmente estructurados, que suponen desigualdades. En línea con ello, la cultura interiorizada constituye la matriz de las “identidades sociales”, cuyos rasgos definen su unidad (ad intra) y su distinción (ad extra). La identidad es así entendida como un conjunto de repertorios culturales interiorizados a través de los cuales, los actores sociales demarcan sus fronteras en términos simbólicos, en contextos socio-históricos específicos (Giménez, 2009).

Por su parte, la dinámica entre diversas identidades sociales, guarda relación con las representaciones sociales sobre distintos grupos, siendo estas últimas entendidas como una modalidad particular del conocimiento, que tiene por objeto la elaboración de los comportamientos y la comunicación entre los sujetos (Moscovici, 1979). Por otro lado, Silveira Paulilo (2011) señala el poder que las representaciones sociales poseen como mecanismos de producción de sentido, permitiendo que los sujetos sociales construyan, deconstruyan y reconstruyan el universo en que habitan y para el cual buscan sentido.

Asociado a ello, la memoria ocupa un lugar destacado y atiende no solamente a lo que sucedió sino a cómo ello se narra, debiendo sumar a su vez, la consideración de que la memoria individual se desarrolla en un marco social y que la memoria colectiva evidencia cómo los sujetos reconstruyen el recuerdo de su pasado a partir del presente, siendo central la característica normativa de los marcos sociales de esa memoria (Halbwachs, 2004).

En ese contexto, puede considerarse la noción de tradición: aquello que viene transmitido del pasado, que pasa de generación en generación, que actualiza y renueva el pasado desde el tiempo

presente, modificándose, en la medida en que evidencia la continuidad cultural, como un proceso inacabado de creación-recreación, en constante renovación (Arévalo, 2004).

En contraste, cabe mencionar la producción de cambio social, entendido como un proceso colectivo de alteración duradera de las formas, de funcionamiento como de estructuración de las interacciones entre sujetos o grupos y que modifica el derrotero histórico de un colectivo, en el curso de una generación (Sacco Álvarez, 2006).

Espacio, tiempo y desarrollo

En relación a lo anterior, el movimiento desde el lugar de origen al de asentamiento, el inverso y sus implicancias sociales, tiene correlato en la relación con esos espacios y con la consideración, en este caso, del espacio rural. En este sentido, se sigue a Oslender (2002), para quien la noción de espacio ha sido siempre saturada de una red de relaciones de poder/saber. Por su parte, Massey (2005) hace tres señalamientos acerca de la espacio-temporalidad: a) el espacio es producto de interacciones, b) es la condición misma de la pluralidad y multiplicidad y 3) porque es producto de relaciones implícitas en las prácticas materiales, es un proceso y entonces, una espacio-temporalidad. Esa apertura del espacio lo hace susceptible de transformarse, evidenciando su potencialidad política; además, esa espacio-temporalidad aparece como consustancial a la construcción de identidades sociales.

Por otro lado, el/los territorios, implican la consideración de distintas fronteras y en cuanto a ellas, se sigue a Grimson (2000), quien apunta que tal noción alude tanto a los límites espaciales como a las delimitaciones en las relaciones sociales.

Por su parte y ligada a la perspectiva espacio-temporalidad, la elaboración teórica del desarrollo ha atravesado diversas etapas, entre ellas, la que alude al “desarrollo sostenible”, que de acuerdo al

Documento de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (World Wildlife Fund y PNUMA, 1980), se entiende como un crecimiento económico que no vulnera los ecosistemas y tiene carácter permanente y de largo alcance.

Posterior a ello, la noción de desarrollo sustentable, enunciado en el informe “Nuestro Futuro Común” (World Commission on Environment and Development, 1987), es definido como “aquel desarrollo que permite cubrir las necesidades presentes sin comprometer la habilidad de las generaciones futuras para cubrir sus necesidades” (p. 39).

En la década del noventa, por otro lado, el primer Informe del Desarrollo Humano (Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, 1990) sostiene que:

el desarrollo humano es un proceso mediante el cual se amplían las oportunidades de los individuos, las más importantes de las cuales son una vida prolongada y saludable, el acceso a la educación y el disfrute de un nivel de vida decente. Otras oportunidades incluyen la libertad política, la garantía de los derechos humanos y el respeto a sí mismo. (p. 33)

Se agregaría en informes posteriores la sostenibilidad, la participación, etc. A correlato de ello, surgieron otras perspectivas, tales como la corriente del postdesarrollo, que concibe al desarrollo como un discurso relativo al control social, caracterizado por buscar el crecimiento económico y la elevación constante del nivel de vida, pero además profundamente ligado a los valores de la cultura occidental y sus prácticas (Rist, 2002).

Lo urbano y lo rural en la India

Lo señalado guarda resonancia con la manera en que se consideran lo urbano y lo rural y en tal sentido Denis y Zérah (2014), señalan que la India tiene una definición única de urbanización, que está basada en criterios administrativos y funcionales.

Existen dos criterios para definir una localidad urbana en la India: 1) el criterio provisto por las Ciudades Estatutarias (ST), a las que el gobierno estatal les ha otorgado un estatus municipal y 2) el criterio provisto por el reconocimiento de asentamiento urbano de las llamadas Ciudades Censales (CT), que a su vez deben cumplir tres condiciones para ser consideradas tales: (a) su población debe ser de 5.000 o más habitantes, (b) la densidad de las mismas debe ser de al menos 400 personas por kilómetro cuadrado y (c) el 75% de la mano de obra masculina allí debe emplearse en el sector no agrícola.

La población no clasificada como urbana por el censo indio, se incluye en la población rural total. Sin embargo, cabe hacer la siguiente salvedad: existen asentamientos de menos de 5.000 personas que son clasificados como urbanos porque han sido declarados Ciudades Estatutarias por su estado respectivo (Bhagat, 2005)². Se establecen además diferentes clases de asentamientos urbanos, en función de la cantidad de población en cada uno de ellos.

Por otro lado, existen diversos tipos de cuerpos locales urbanos conocidos como Corporación o Consejo Municipal, Nagar Panchayat o Consejo de la Ciudad, siendo su definición dada por el gobierno estatal. Los criterios utilizados para definir distintas áreas urbanas pueden variar de manera significativa, lo que a su vez conlleva diferencias en lo atinente a las responsabilidades asignadas a estos organismos locales y a la transferencia financiera que pueden recibir. Esto puede generar resistencia de las aldeas para pasar a ser consideradas centros urbanos y perder las ventajas que implica el ser consideradas rurales.

Otra cuestión a considerar es que, a causa de una definición ambivalente, algunos asentamientos que son urbanos, según el censo, resultan gobernados por cuerpos de gobierno locales rurales

²Como señala el autor, estas categorías resultan importantes para la gobernanza local, atendiendo sobre todo al énfasis en la misma y su reestructuración, acontecida en los últimos años.

(aldeas), existiendo, por lo demás, un número creciente de Ciudades del Censo o asentamientos urbanos en esa situación. En la década que se extiende entre 2001 y 2011, más de 2.500 asentamientos fueron declarados como nuevas CT, pero solamente 242 fueron notificadas como nuevos ST, es decir que una parte importante de la población urbana que se agregó en esa década vive en realidad en aldeas (Pradhan, 2017). Así, la proporción de la población rural disminuyó del 72% en 2001 a 69% en 2011, principalmente mediante la reclasificación de localidades rurales en unidades urbanas o el crecimiento de ciudades.

En ese contexto, se observan dinámicas de trabajo específicas a ambos espacios (rural y urbano): hay una disminución en los empleos agrícolas y la notoria presencia de los empleos casual y cuentapropista en la creación de empleo no agrícola (Jariwala, 2015). En línea con ello, la dinámica de la ubicación de empleo no agrícola se halla estimulando el crecimiento de ciudades secundarias y pueblos pequeños, que devienen importantes porque la economía rural no agrícola se expande y atrae a jóvenes rurales, que encuentran en ellas la oportunidad de dejar la agricultura y el subempleo en otras áreas económicas (Himanshu, Lanjouw, Mukhopadhyay & Murgai, 2011). Así, esas ciudades pequeñas se constituyen como puntos intermedios en la migración rural hacia la zona urbana, sin que exista una migración masiva entre ambos ámbitos.

En lo que se refiere a la consideración de políticas públicas, cabe tomar en cuenta lo relacionado con el impacto de las mismas, que trae al centro de la cuestión los vínculos urbano-rurales, tales como el desarrollo de la productividad agrícola y el acceso a los mercados y servicios financieros para los agricultores, entre otros. De igual modo, cabe considerar los esquemas del gobierno en la clasificación rural/urbana, que ya se mencionaran, y los esquemas de beneficios para el sector rural, tales como por ejemplo, el programa MGNREGA- (Mahatma Gandhi National Rural/ programa

de garantía de empleo) (Denis y Zérah, 2014; Jariwala, 2015; The Centre for Study of Developing Societies/CSDS, 2018).

Visiones de lo rural en la India. La voz de los entrevistados³

El padre

El entrevistado A, inmigrante indio de 63 años, describe su territorio original y al hacerlo nos permite advertir cómo evidencia al espacio como consustancial a su configuración identitaria:

Mi zona está bien en el centro de la India; centro- sur, mejor dicho. La provincia se llama Chhattisgarh. La capital de Chhattisgarh es Raipur y yo estoy a cincuenta kilómetros en el interior. El lugar se llama Bim Brudi. Bueno, no es conocido (...)
Esta zona es toda de arrozales

En su recuerdo, da cuenta de un hecho fundamental en la historia india, como fue la denominada “Revolución verde de la India”, que alude a la implementación de nuevas tecnologías agrícolas en el país para luchar en contra de posibles hambrunas, con un consiguiente efecto de notorio aumento de la producción y de transformación de lo rural:

Sí, cuando yo era chico a ahora... En treinta años, cuarenta años, cambió enormemente, en todo sentido, ¿no? Primero, había muchos campos, cosechaban pocos (...) No tenían muy buena cosecha [en términos de] cantidad (...) Luego, viene la famosa gran revolución verde. Yo estaba en aquel entonces estudiando en la escuela y no entendía muy bien..., porque era un movimiento nacional (...) nuestros maestros, nuestros padres, nos hacían sembrar frutas, verduras en cualquier lugar donde estaba vacío (...) en la escuela también. (...) Era como una materia. Vaguani se llamaba eso. (...) Luego, en el campo, por ejemplo, de repente venía del gobierno un representante a aconsejar a los campesinos, qué tenían que hacer, cómo tenían que sembrar (...) financieramente ayudaba mucho para comprar un buey o el arado mismo, o granos (...) de esta manera aquellas tierras (...) vírgenes, comenzaron a cosecharse. Y también utilizaron tecnologías nuevas y eso (...) dio un boom en la producción (...) En nuestra zona..., la cosecha se duplicó de un año a otro

³ Los datos que se consignan corresponden a las entrevistas de la autora realizadas a A. y B., el 16 de mayo de 2018 y el 11 de julio de 2018, respectivamente, en la ciudad de Buenos Aires.

Su relato cualifica un momento histórico y periodiza esa historia en el marco de la relación de su propia vida, la de su familia y de su país, en la confluencia de la memoria y las emociones personales. En ese marco, da cuenta de la organización comunitaria, que aparece allí muy ligada a lo espacial y a la estructuración del gobierno local:

Bueno, en ese sentido... no podemos decir todavía que estamos organizados. Existen en las aldeas un comité llamado Gram Panchayat⁴. En ese comité vienen elegidas personas de distintas comunidades. Entonces, cuando pasa algo en esa aldea, (...) va al Gram Panchayat, si hay algún conflicto. Ahora, es cierto que todavía los agricultores, aunque son pequeños, muchas veces no cooperan el uno con el otro. Eso trae un cierto conflicto. No hay un acuerdo entre ellos. Hay pocas aldeas que podemos decir (...) la gente se comprende bien y llevan adelante todo, juntos, de acuerdo”...

Su relato retoma la historización a través del cambio social acaecido en el ámbito rural de la India, evidenciando nuevamente el impacto del accionar gubernamental y la renovación en la vivencia del espacio rural:

...Los agricultores tienen más información ahora. Entonces la gente no quedó limitada al arroz y el trigo, ese famoso clásico. Ahora se siembra diferente a lo largo del año (...) [Con ayuda del gobierno] hay muchas renovaciones ahora en el campo, (...) [Se fue urbanizando más la zona] nueva tecnología ha llegado, la electricidad (...) La información y la forma de vida sigue mismo cambiando (...) hay muchos pequeños pueblos que se han convertido y ahora parecen una ciudad, porque ahí tienen (...) una escuela, una universidad. Antes no había (...) Ahora, ese cambio se nota en todo sentido. Ha mejorado el campo. Nuestras cosechas no se limitan a los cultivos clásicos (...) en las aldeas por ejemplo, esa prosperidad se nota (...) Y mismo el pueblo chiquito se está ... urbanizando y está obteniendo todo ... lo necesario en este mismo lugar para no tener que moverse a una ciudad grande (...)”⁵

⁴ Consejo de la aldea, encabezado por el Sarpanch.

⁵ Relata que cuando era niño, caminaba 6 km hasta la escuela y para los otros niveles educativos era necesario ir a una ciudad cercana, mientras que hoy, todo se encuentra en el pueblo, excepto la universidad que está en otra ciudad, cercana.

Siguiendo el relato del entrevistado, cabe señalar que los vínculos rural-urbanos se caracterizan por el papel creciente de las pequeñas ciudades, que pueden atender las necesidades de las personas, según una oferta educativa y de salud en expansión, sin tener que viajar a ciudades más grandes. Resulta notorio el caso de las universidades, en tanto India sumó gran cantidad de universidades en una década y la migración por educación aparece como el flujo de expansión más rápido (Denis y Zérah, 2014).

Mientras la tarea en el campo es caracterizada por el entrevistado como una tarea comunitaria, con centro en la familia⁶, mientras que los cambios operados son referidos como modificadores del vínculo con la tierra y también como núcleos de conflicto en el pueblo:

[La tarea del campo es tarea de familia], exactamente, esa es la idea. Hoy en día, es una sociedad, yo veo, un poco complicada (...) En nuestros tiempos, una familia de elite o de clase alta siempre pensaba que su hijo debía estudiar y fuera a trabajar a la oficina, a la fábrica, a la industria, y la familia realmente se esforzaba para eso (...) Pero con el paso del tiempo, la industria, la fábrica, el gobierno, no producían tantas vacantes. Entonces los chicos que estudiaron (...) ya no pueden trabajar la tierra (...) no quieren trabajarla y tampoco consiguen trabajo en la oficina. Es un grave problema hoy en día (...) [Eso] significa que deben buscar algunas cosas, que el gobierno financia (...) algún plan, auto empleo, pequeñas industrias (...) Y muchos se han beneficiado de eso, y muchos han quedado sin beneficiarse (...) el desempleo es una de las cosas complicadas en el pueblo (...)

⁶ Como señalan Chadda y Deb (2013), cualquier generalización sobre la familia india implica una simplificación excesiva, sin embargo, en líneas generales, las familias indias son consideradas clásicamente como grandes, patriarcales, colectivistas, familias conjuntas, que albergan a tres o más generaciones verticalmente y familiares y parientes horizontalmente, constituyendo la institución social más antigua, de fuerte influencia en las vidas individuales. India experimenta actualmente grandes cambios, también en la estructura familiar, la distribución del poder, el papel de las mujeres, las normas maritales, etc. Los datos censales sugieren que gradualmente, las familias nucleares se constituyen en la forma predominante de familia india, al menos en las áreas urbanas. Sin embargo, sería erróneo considerar a estas familias en grupos bimodales simples, dado que las familias conjuntas que se mantienen bajo el mismo techo, aunque con cocina separada, importante autonomía y responsabilidad reducida para los miembros de la familia extendida, son comunes y representan "familias en transición", que a pesar de ser estructuralmente nucleares, pueden seguir funcionando como familias conjuntas.

El ámbito rural atestigua también la traducción de los cambios acontecidos en situaciones de impacto crítico, como el suicidio de numerosos agricultores del país⁷. En línea con ello, debe señalarse que el sector agrícola indio, compuesto principalmente por pequeños productores agrícolas, enfrenta una crisis y que se traduce obviamente en tensiones sociales. Dichos productores enfrentan, entre otros, problemas específicos como el acceso al crédito y la ausencia de mecanismos de seguro que puedan evitar su conflictiva integración en mercados más grandes, entre otros (Singh, 2012). Inclusive, tal relato permite también otra periodización que refiere la vida futura de los hijos de los agricultores deudores.

Lo que está sucediendo me tiene con mucho dolor (...) así como la tecnología sigue cambiando, el clima también cambió y entonces mucha gente no pudo adaptarse (...); se quedó atrás (...) Intentó perforar la tierra para tener agua pero tampoco tuvo éxito en eso (...) Las deudas que tiene siguen creciendo. Por el préstamo, antes los daba un prestamista que ... no tenía control del gobierno, entonces era como...abusivo...y muchos agricultores sufrieron eso (...) Esto cambió un poco pero siguen estando los prestamistas (...) El banco tiene un interés de 7, 8% anual, y ellos cobran más de un 30 o 40 % anual, entonces es muchísimo. [Si el deudor fallece], generalmente el hijo se siente obligado a pagar. Y eso es terrible...Generalmente no hay una sola causa; es un problema más complejo lo que lleva a la persona a hacer esa cosa (...) Antes ... tenía necesidades pequeñas, ahora tiene necesidades más grandes y eso lleva a esa situación (...)

Los cambios aparecen también materializados en el avance de las nuevas tecnologías, que no sólo dinamizan el trabajo en el campo sino que obran como medio práctico de implementación de políticas públicas y aspecto de la relación local-nacional:

Generalmente ahora..., existe un representante del gobierno, creo que es en toda la India..., que provee a los campesinos de información, financia semillas, fertilizantes, agroquímicos, todo eso. Y aconseja ese señor cuándo, en qué tiempo debe ponerlos, cuál es el nuevo proyecto que salió del gobierno (...) [Tienen un

⁷ Al respecto, Vandana Shiva apunta el suicidio de cientos de miles de campesinos desde 1997, relacionándolos con los niveles de endeudamiento personal, el aumento de los costos de producción y la caída de los precios de los productos agrícolas, en el marco de la liberalización económica (citada en Rodríguez de la Vega, 2018).

asesor permanente] ahí, siempre. [No todos los agricultores tienen un celular] entonces, este señor viene a la aldea y vive ahí, pero aun así mucha gente, como que no se atreve a preguntar; eso también pasa. [Agrega el ejemplo de un pariente que hace uso de tales ventajas].

Esos cambios producidos en India aparecen asociados en el relato del entrevistado a una relación humano-naturaleza negativa, por la búsqueda de un desarrollo que descuidó el medioambiente y genera tensiones prácticas y valóricas en la actualidad, señalando además las limitaciones que a veces encuentran las políticas públicas:

[relata un episodio acerca de monos que entraron a un espacio de reserva de alimentos cultivados -garbanzos-, que había en la casa de su hermano] todavía el gobierno no ha hecho ninguna cosa, ni la sociedad o el pueblo (...) el gobierno, lo que hizo es decir que no se puede matar a los monos (...) ya desde el '71 no se puede hacer nada para matar ningún animal (...) Estos monos procrean mucho. Y entonces aumenta la población y al mismo tiempo, nosotros destruimos el bosque. Entonces no hay lugar para ellos y vienen hacia el pueblo, que tiene muchas cosechas (...) de todo tipo. Y el mono ataca hoy en día, porque no viene uno, vienen cien, y en un minuto son capaces de acabar y convertir todo ese campo en un desierto. Es un problema grave, así que la gente dejó de sembrar en el pueblo frutos o verduras porque los monos vienen y no solamente comen los frutos sino que se suben en el techo, rompen las tejas, destruyen las casas. Entonces el pueblo ahora ya no siembra más porque el verde atrae la atención (...) Eso también es triste, ¿no? En nuestra zona afecta mucho, realmente, por lo tanto no veo las muchas producciones que se hacían antes (...)

El entrevistado expresa finalmente una tensión rural-urbano, asociada a la recuperación/mantenimiento de saberes locales/tradicionales (que suponen e implican otras temporalidades y espacialidades), con los edificios como imagen de la disrupción de lo urbano en lo rural (una disrupción que destruye), señalando un presente marcado por la necesidad de optar por tecnología “menos dañina”:

(...) Hoy en día, en la India, como sigue creciendo mucho la población, [se está] urbanizando mucho. En donde era campo ahora (...) ve que hay edificios levantados. Esto realmente me duele mucho (...) [Preferiría seguir viendo campo...] claro, porque mañana necesitamos (...) alimentarnos de algo. Por eso,

yo no quiero realmente destruir el campo (...) quiero que el campo siga siendo campo (...) el gobierno tiene que pensar algo (...) que haga edificios de múltiples pisos en las ciudades inmensas, grandes, pero no en los pequeños pueblos que está urbanizando (...) Antes teníamos casas de barro, era más fresco... [y de menos impacto con la naturaleza], pero ahora es triste (...) La revolución verde (...) que fue un momento muy bueno, y también ahí el gobierno introdujo muchos productos químicos, los cuales ahora, tienen una consecuencia negativa (...) Ahora es el momento de tomar conciencia y adoptar tecnología nueva, menos dañina (...) La población tiene que pensar de qué manera podemos habitar y no invadir al pueblo pequeño donde la tierra hasta ahora se utilizó para cosechar (...) y no vayan haciendo edificios o casas hermosas ahí, que finalmente destruyen.

El hijo

En el caso de la entrevista B, es el hijo de A., de 34 años, nacido en Argentina pero educado en lo que podría denominarse la “tradición india”. En diálogo con su nacer/crecer en la Argentina y con asidua presencia en India, la imagen del pueblo de campo de sus padres aparece idealizada, asociada precisamente a una mejor relación humano-naturaleza, que tiene su correlato en distintos hechos virtuosos, como la higiene pública de los pueblos, por ejemplo:

[Mi imagen del campo en India] es una imagen idílica y romántica, pero a su vez es palpable que realmente se vive en la India, que se ve en el día a día. En el campo, naturaleza, en armonía con el ser humano, y la tradición, las culturas, bien en tierra, en su estado natural. Las familias, el humano, están muy en sintonía con la naturaleza, con los animales, es otro tipo de contacto que...yo no llego a ver en otros lados, no? Por ejemplo, las prácticas que hacen, cada animal tiene su importancia, todos los rituales que se hacen junto con los animales (...) tiene[n] una científicidad muy interesante porque son prácticas que ayudan a que haya...lo que ahora dicen (...) sustentabilidad y ecología (...) ⁸ una economía cíclica, (...) Tenés casa y dentro de tu casa está el establo (...) y detrás de la casa, tiene cada uno su granjita y eso te da una autonomía increíble, en que uno no depende ni del estado, ni del empleo, sos autosuficiente. El hecho de plantar tu propia comida, no tenés que salir a pedir a nadie y por más rico/ pobre que sea, uno tiene su alimento, sabe lo que está comiendo. Los desechos... se ponen en un bol general y eso sirve para el ganado y es como que no hay residuos; todo se recicla. Son prácticas antiguas (...) Los pueblos son muy limpios y las ciudades no (...)

⁸ El entrevistado refiere el uso de hierbas y plantas autóctonas para la comida, los casamientos; el uso de jabones y detergentes, que es reemplazado por una práctica más antigua de uso de la ceniza, etc.

El entrevistado entiende que esa visión y práctica del pueblo podrían contribuir a los centros urbanos, en dirección a un mejor vivir en diversos sentidos. Plantea la recuperación y equiparación de enunciación de otros saberes, que conllevan temporalidades explícitas, remiten a genealogías (los ancestros) legitimadoras y cuestionadoras del /los sentidos del desarrollo:

Los ayudaría un montón porque están (...) en armonía con la naturaleza y tienen que cuidar eso porque en este tema del desarrollo que se viene, se llega a perder mucho porque la gente de la ciudad (...) los menosprecia (...) pero la gente del pueblo tiene mucho para enseñarle a la gente de las ciudades. Pero además conservan una enseñanza (...) ancestral, en sintonía con la naturaleza y uno puede desarrollarse, uno no necesita crear industrias gigantes para ser desarrollado.

Su mirada destaca la agencia de los actores sociales en ese marco, otros estándares de vida, que se desligan de la acumulación y hace un rescate de lo comunitario, como dimensión relevante de su visión del desarrollo:

Es increíble, desde esa óptica, lo mirás y decís esta gente sabe vivir (...) son autosuficientes (...) tienen otros estándares de vida. Porque con ese tipo de vida, tus ambiciones también son distintas (...) El espacio de felicidad no tiene que ver con la acumulación (...) y aparte tienen una vida comunitaria súper rica (...); si no tenés (...) riqueza de comunidad, no llegás a nada (...) con la sustentabilidad de relaciones sociales (...) con la vida comunitaria; algo que es básico y eso le aumenta el nivel de vida a todos.

En su perspectiva sobre los cambios sociales acontecidos en el campo, alude y cuestiona sobre diversos aspectos de la noción de desarrollo vigente, con lo cual aparecen nuevamente las tecnologías relacionadas a la implementación de las políticas públicas en la India, estableciendo comparaciones con otros países y rescatando la tradición. Sus observaciones retrotraen a la relación globalización/localidad y postulan otra perspectiva de desarrollo:

Si, está avanzando; hay pros y contras, por supuesto. Se llega a ver (...) impactos pequeños en avances tecnológicos de la comunicación; ahora todos tienen

aplicaciones. Hay una aplicación, “Kisan”⁹, del gobierno, que implementó un plan que les ayuda a manejar información sobre sus campos, eso está buenísimo... La mayoría tienen celular, por lo menos en mi pueblo (...) la información llega (...) El campo está súper subsidiado en la India, lo cual me parece algo necesario, con fines más allá de lo económico, tiene un impacto social importante (...) Yo lo veo desde el lado del desarrollo sostenible porque el 70 % de la población en la India vive en el campo, entonces si tiene que llegar el desarrollo, debería llegar a este cúmulo de población que es la que más lo necesita y es la que más va a generar la transformación, y me parece que (...) pensando en ellos, se puede llegar a un crecimiento sostenible (...) Yo no veo a la India como una potencia al estilo de los “Tigres asiáticos”¹⁰, que se enfocaron en la producción industrial, porque estamos en otro estadio del desarrollo. Entonces la India..., si quiere desarrollarse (...), me parece que debería empezar (...) desde (...) desarrollar industrias del conocimiento, que son industrias más limpias, no generan externalidades (...)¹¹

Se plantea así el surgimiento de algún posible movimiento para ayudar en el cuidado de lo mencionado, rescatando saberes locales:

El campo, la aldea, quiere abrirse a eso, entonces, no se va a cerrar, no es de defenderse sino tratar de un poco saber qué es lo útil para ellos... Hay algo que me llamó la atención que no se implementó, no sé por qué, que es estandarizar ciertas prácticas de sustentabilidad en los pueblos. Cada pueblo tiene su Panchayat y los Panchayat tienen... por lo menos en mi provincia, alta afluencia de dinero que entra del gobierno central (...) Ya que reciben fondos, entonces se podría hacer una bajada de ciertos códigos de desarrollo sustentable (...) Es algo muy simple y si te mandan directivas de arriba, los que te envían los fondos federales te pueden indicar (...), implementemos un plan de sustentabilidad básico, que va a dar empleo, tampoco requiere grandes inversiones. Son hábitos y son parte de... formalizar ciertas prácticas..., (...) Hay muchos saberes populares que se pierden y resultan ser mucho más efectivos a nivel costo, (...) plasticidad, no necesitan gente; ya hay mucha gente que sabe hacerlos (...) El gobierno tiene los fondos..., los gobiernos provinciales tienen esa herramienta..., quizás, se les pasa de lado (...)

⁹ Puede consultarse al respecto, el Portal oficial Kisan (Ministry of Agriculture & Farmers Welfare, 2017), Gandhi y Johnson (2017), etc.

¹⁰ La denominación alude a un grupo de nuevos países industriales: Corea del Sur, Hong Kong, Singapur y Taiwán, que, entre 1945 y 1990 empezaron a ser vistos como potencias, por su vigoroso desarrollo económico.

¹¹ Contrapone su idea de desarrollo a lo que sostiene puede verse en China y critica la llegada del consumo y sus externalidades a las aldeas, ejemplificando con el consumo de “esta producción de “fast moving consumer goods” y con ello la llegada de un “packaging” que se tira, cultura que el campo indio, desconocía anteriormente.

Su visita habitual a la India continúa agregando a la visión del cambio social en tiempo real. Ese cambio que observa, evidencia la disrupción de lo urbano en lo rural como pérdida de elementos que impactan en el lazo comunitario y se conectan al consumismo de un “mal” desarrollo:

Una vez por año voy...por tres meses a la India y la mitad me quedo ahí [en el campo]... Cada año cambia todo; también la estructura social cambió mucho. Algo que...para mí es una lástima, hay como éxodo de jóvenes que se van a las ciudades, entonces hay muchas de las prácticas que mantienen a la comunidad unida que no se pueden perpetuar...y se pierden muchas cosas¹² (...) Los Panchayat hacen lo que pueden (...) pero ya esto supera sus esfuerzos porque entra una lógica nacional utilitarista de que el joven dice “aquí no puedo, si me quedo en el campo no puedo compararme la led, no sé o no tener el autito”, entonces se van para buscar lo que piensan les va a dar la satisfacción en la ciudad y una vez que entraste en la ciudad, es difícil volver (...)

Su discurso destaca la acción de los medios/el cine y una serie de “valores” de consumo, que se globalizan y contrastan con lo rural:

En las casas en el campo no es habitual tener televisión pero ya la están teniendo (...) La llegada de Bollywood¹³ en el campo es grande (...) de hecho el mayor público de Bollywood es la gente de los pueblos, así que tiene mucho impacto (...) Es una herramienta muy peligrosa. Hay algo que no se discute mucho, ya desde los '90 en que se liberalizó el tema de las inversiones, muchas casas de entretenimiento -Sony, Warner-, han comprado estudios en Bollywood. La injerencia en los medios es muy peligrosa porque te imponen ciertas ideas, que te mandan subliminalmente (...) La gente del pueblo es muy permeable porque ellos (...) tienen otra dinámica y allá hay mucha confianza (...) El Bollywood de antes era más indio; desde los '90 se hizo un indio más estereotipado “a lo Hollywood, a lo Óscar” (...) Hay muchas cosas que transmiten que no tienen que ver con lo antiguo indio y muchos valores también que desestabilizan un poco (...) [Los actores de Bollywood] son muy conocidos, la gente les cree (...) y ellos responden con lucro (...); es un negocio de entretenimiento.

¹²Ejemplifica esas pérdidas señalando por ejemplo, las tareas de los vaqueros en sus festivales, juegos acrobáticos, competencias que hacían con sus animales, etc. y apunta la pérdida de sus destrezas, al igual que sucedió con otras tareas sociales.

¹³ El término Bollywood hace referencia al cine indio hablado en hindi, producido en Mumbai/Bombay y una de las industrias cinematográficas más importantes del mundo, que juega un rol importante en la construcción de la identidad de la nación india, de impacto considerable en sus consumidores (Huerta, 2017). Pueden consultarse también, Rao (2007), Pillania (2008), etc.

Para el entrevistado, lo rural cobra un sentido de una “entrada más sana” a la globalidad, un modelo de vida que asocia al futuro y que traduce agencia individual y comunitaria en el marco global:

Lo del campo, yo lo veo como un modelo de vida, que es muy posible llevar a cabo porque juntando los valores ecológicos, autosustentables (...) me parece; el futuro de la vida es ahí. (...) La permacultura, las energías alternativas lo sustentable, lo agroecológico, todo eso se puede llevar a cabo y el campo; las aldeas, son un ejemplo vivo de eso. Ahora, la idea es complementarlo con tecnologías limpias, tecnologías que vienen del futuro, para que la vida en la aldea se integre a la vida global pero... desde el lugar que se merece realmente (...) [...] y es posible, viviendo dentro de una aldea/campo, gracias a la comunicación (...) que mucha gente se vaya a vivir al campo (...) en sintonía con la naturaleza, y tener una opción de poder hacer algo desde el campo. Por lo menos en la India, eso es posible. En vez de huir del campo a la ciudad, por qué no hacemos otra entrada a la globalidad, más sana, porque es más sustentable, es lo que les va a dar mayor felicidad, bienestar de la vida (...)

Identifica aspiraciones locales, las cualifica, en el marco de lo comunitario y señala a la aldea como el espacio posible para concretarlas, al que debieran atender los gobiernos, trayendo a colación el “idilio rural” (Hervieu, 1997), que articula un pasado imaginado, informando una visión de futuro deseado y abriendo camino a la consideración acerca de la ética que sustenta un imaginario tal:

Quizás el modelo del “sueño americano”, es para América, nosotros tenemos que buscar el “sueño indio” y el “sueño indio” está en el campo, para mí (...) porque es lo que... mayor felicidad comunitaria, que es algo de lo más importante (...) Si te sentís parte de una comunidad y hacés algo que está cambiando a tu comunidad, te da una satisfacción increíble y eso lo podés conseguir en tu aldea. Hay que pensar más en lo que uno puede llegar a cambiar, si uno quiere (...) y con eso ya contribuís al cambio en el mundo; aparte te da satisfacción (...) Entonces, la idea para mí, de los gobiernos que vienen, es enfocarse en esto, en poder solucionar el problema a la gente del campo.

Finalmente, en el marco de la revisión ética y las atribuciones normativas que se observan, reflexiona sobre el género en el ámbito rural, el rol de las mujeres con respecto a la cultura y también como encarnaciones de una moral específica:

El empoderamiento de las mujeres en el campo es importantísimo porque ellas son las que mandan (...) ellas manejan las finanzas y en mi pueblo, por ejemplo, sale un escuadrón, rosado le dicen, salen con palos y si encuentran a un señor tomando... (le pegan)¹⁴ (...) Yo respeto mucho porque tienen una postura de que parecen el sexo débil pero son las que mandan todo y lo hacen (...) En la India hay un pensador, Goalikar, que dice que las mujeres son las protectoras de la cultura, ellas son las que van a mantenerla; si las fortalecemos (...) si pierden ellas, estamos todos fritos¹⁵.

Notas Finales

Las entrevistas de A. y B., padre e hijo, que construyen sus perspectivas desde India y Argentina, plantean representaciones sociales del campo indio en relación/tensión con lo urbano. Ellas traducen valores específicos y aluden a dos visiones acerca de la relación humano- naturaleza y a lo que podría denominarse “dimensión afectiva” del desarrollo, en cuanto opción por el contenido del mismo, asociado a su historia, memoria y emociones personales.

En la visión del hijo, esa matriz cultural del pueblo de los padres, en el área rural, aparece potenciada en su construcción y proyecta esa visión idílica que forma parte del pasado fundante de sus progenitores, pero a la vez se relaciona con “lo ancestral” y en tal sentido alude a una genealogía que expresa un origen específico (quiénes somos, de dónde venimos, cuáles son nuestros valores).

A la vez, eso lo define identitariamente y desde un pasado imaginado, informa un futuro deseado, habilitando la conexión con lo que se conoce como “idilio rural”.

¹⁴ En 2017, el Primer Ministro de Chhattisgarh, Raman Singh, avanzó hacia la prohibición de consumo de licor, prohibiendo la venta del mismo en pueblos con una población de hasta 3.000 personas (Hindustan Times, 2017). En ese marco, surgieron hace más de una década, los denominados Gulabi Gang/Grupos de los Saris Rosados, caracterizados como brigadas femeninas, que luchan por la dignidad y derechos de las mujeres en el área rural india, que suelen vestir saris rosados y portar un bastón de bambú o lathi, que suele usarse mayormente para defensa (Raina, 2016).

¹⁵ Se entiende que la consideración de una topografía social puede resultar de interés, en la extensión del trabajo (Aharon-Gutman, Schaap & Lederman proponen la “topografía social” como una teoría y un método, que habilita una sociología de jerarquías espacialmente integradas).

Los cambios sociales en el campo permiten periodizar etapas en las historias personales y también del país¹⁶, como el caso de la Revolución Verde, que por un lado trajo un aumento notorio de la producción agrícola y es asociado a la prosperidad pero que a más largo plazo implicó costos, que llevan a cualificar una temporalidad (necesaria) de un “ahora” de toma de conciencia y adopción de tecnología “menos dañina”. Por otro lado, se observa cómo las espacio-temporalidades a que se alude, evidencian las dinámicas de los distintos agentes sociales en la construcción de “lo rural”, como por ejemplo, el estado indio, que con su accionar normativo/ propositivo, va desarrollando ruralidades específicas, en lo material y lo simbólico.

El campo, eje histórico de la India, aparece así como la visión de un posible mejor futuro, más propio (en términos de identidad social) y por lo tanto más auténticamente indio/”tradicional” (“el modelo del “sueño americano, es para América, nosotros tenemos que buscar el sueño indio y el sueño indio está en el campo”). Se plantea entonces, no sólo como espacio/temporalidad fundante sino como proyecto de futuro con carácter aspiracional, que en algún sentido propone a la tradición como (nueva) modernidad.

Las tecnologías forman parte de la ecuación de la temporalidad de la globalización pero la localidad de los entrevistados estimula que las refieran claramente en la necesidad de utilizar “tecnologías limpias”, vinculando los conocimientos propios de una técnica, también a otras valoraciones.

¹⁶ De igual manera, permite referenciar visiones específicas de personajes fundantes de la historia india, acerca de lo rural, como Gandhi y Ambedkar. Mientras el primero creía que el progreso del país residía en el desarrollo de las aldeas rurales del país, de la economía rural, su industria y capacidades, Ambedkar percibía a la aldea rural india como un lugar que facilitaba la división de la población entre “tocables” e “intocables”, al tiempo que el ámbito urbano complicaba tales prácticas y en cambio facilitaba la creación de un sentimiento corporativo de "unidad" entre los sujetos que, de acuerdo a él, era una condición para el surgimiento del nacionalismo (Cháirez-Garza, 2014; Suresh, 2015).

Mientras el bien-estar es cualificado por el padre como un límite a la urbanización-en el marco de la tensión rural-urbano¹⁷, el hijo rescata la vida en armonía con la naturaleza y propone otra relación con la globalidad¹⁸. Lo urbano aparece en B. asociado a la lógica capitalista, ligada a la acumulación, mientras él privilegia la pertenencia y cohesión comunitaria como parte fundamental del bienestar¹⁹, lo cual le permite diferenciar un desarrollo indio hacia otros proyectos de desarrollo. Ese agenciamiento de la comunidad, se retrotrae al antecedente de uno de sus sentidos históricos, que asocia la comunidad con un territorio específico, con la vecindad, con las relaciones de familiaridad y amistad (Tonon, 2009).

Aparece también la evidencia de desigualdades que proyecta la construcción identitaria: por un lado en la tensión rural-urbano y el núcleo valórico al que son vinculados, por otro, la tensión entre los saberes hegemónicos y aquellos subalternizados, el impacto de los medios en general -y Bollywood en particular- y los modelos sociales que transmiten diversos mensajes (más “auténticos”/ menos “auténticos”) y finalmente, en la mención de B., el lugar destacado de las mujeres, planteadas como “las protectoras de la cultura”, cuyo éxito es el de todos y cuya derrota también parece socializarse (“si pierden ellas, estamos todos fritos”).

¹⁷ Expresó en la entrevista: “La población tiene que pensar de qué manera podemos habitar y no invadir al pueblo pequeño, donde la tierra hasta ahora se utilizó para cosechar [...] y no vayan haciendo edificios o casas hermosas ahí, que finalmente destruyen”.

¹⁸ El hijo sostuvo: “...que mucha gente se vaya a vivir al campo (...) en sintonía con la naturaleza, y tener una opción de poder hacer algo desde el campo. Por lo menos en la India, eso es posible. En vez de huir del campo a la ciudad, por qué no hacemos otra entrada a la globalidad, más sana, porque es más sustentable, es lo que les va a dar mayor felicidad”.

¹⁹ Finalmente, expresó el hijo: “si te sentís parte de una comunidad y hacés algo que está cambiando a tu comunidad, te da una satisfacción increíble y eso lo podés conseguir en tu aldea”.

Se muestran así, por un lado, la dimensión de lo rural asociado a lo agrícola, con un enfoque más holístico de lo rural, recuperando diversas formas de capital que exceden lo económico y por otro, la dimensión de lo rural no agrícola, mencionado marginalmente en las entrevistas.

En definitiva, la visión de los entrevistados, que representan dos generaciones de la diáspora india en la Argentina, traducen por un lado, una visión idílica de lo rural en India, en el marco de una espacio-temporalidad que los define identitariamente y refiere a un núcleo de valores específicos, de bien vivir entre humanos y naturaleza, asociado a un modelo que no traduce el bien-estar en la acumulación material (asociada más a lo urbano) sino en una construcción colectiva, en la que el sentido de lo grupal prima sobre otras dimensiones. Esa espacio-temporalidad asociada a lo rural, consustancial a su configuración identitaria subjetiva (el padre, que nació y creció en ese espacio y el hijo, que nació en Argentina pero visita ese espacio anualmente, haciendo suyo el peso de la memoria colectiva del mismo, que parece haberle transmitido la generación de sus padres, fundamentalmente), marca no solamente su ámbito personal sino también el de una sociabilidad específica. El estar-bien es un estar-bien con/por/desde los otros y esos otros no son solamente humanos, con la idea de que existe un correlato entre mayor sostenibilidad y mayor bienestar/felicidad personal y colectivo. Es decir, esta ruralidad que enuncian contiene y da cuenta de procesos espacio-temporales, sociales y medioambientales, que permiten a su vez considerar las articulaciones que se van armando entre lo individual, lo comunitario y lo global, desde las visiones diaspóricas indias de lo rural, dando también lugar a otras ruralidades, que no sólo se referencian en la tensión con lo urbano, aunque tal tensión esté presente.

Por lo demás, las visiones expuestas abren diversas consideraciones de interés para seguir explorando el tema, tales como el impacto de la narrativa diaspórica sobre lo rural, así como la

relación triádica India-diáspora-país de residencia y también al interior de la India misma. Podrían añadirse también, las dinámicas de construcción social de la espacialidad en la diáspora y su impacto en las relaciones sociales intracomunitarias, la posibilidad de considerar “topografías sociales” en el estudio de la calidad de vida (rural y urbana), entre otras.

Referencias

- Aharon-Gutman, M; Schaap, M. y Lederman, I. (2018). Social topography: Studying spatial inequality using a 3D regional model. *Journal of Rural Studies*, (62), pp. 40-52.
- Arévalo, J. M. (2004). La tradición, el patrimonio y la identidad. *Revista de Estudios Extremeños*, volumen 3 (60), pp. 925-956. Recuperado de <http://sgpwe.izt.uam.mx/files/users/uami/mcheca/GEOPATRIMONIO/LECTUR>
- Aubron, C., Lehoux, H. y Lucas, C. (2015). Poverty and inequality in rural India. Reflections based on two agrarian system analyses in the state of Gujarat. *EchoGéo*, (32). Recuperado de <https://journals.openedition.org/echogeo/14300>
- Bhagat, R. B. (2005). Rural-Urban Classification and Municipal Governance in India. *Singapore Journal of Tropical Geography*, volumen 1, (26), pp. 61-73. Recuperado de <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/abs/10.1111/j.0129-7619.2005.00204.x>
- Braun, V. y Clarke, V. (2006). Using thematic analysis in psychology. *Qualitative research in Psychology*, (3), pp. 77-101.
- Caxaj, C. S. y Gill, N. K. (2016). Belonging and Mental Wellbeing Among a Rural Indian-Canadian Diaspora: Navigating Tensions in "Finding a Space of Our Own". *Qualitative Health Research*, volumen 8 (27). Recuperado de <https://journals.sagepub.com/doi/10.1177/1049732316648129>
- Chadda, R.K. y Sinha Deb, K. (2013). Indian family systems, collectivistic society and psychotherapy. *Indian J Psychiatry*, volumen 2 (55), pp. 299-309.
- Cháirez-Garza, J. F. (2014). Touching space: Ambedkar on the spatial features of untouchability. *Journal Contemporary South Asia*, volumen 1 (22), pp. 37-50.
- Denis, E. y Zérah, M.-H. (2014). Rural-Urban Linkages: India Case Study. [Research Report] 124. Santiago, Chile: Rimisp, Centro Latinoamericano para el Desarrollo Rural. Recuperado de <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-01104630/document>
- Gandhi, V. P. y Johnson, N. (2017). Decision-Oriented Information Systems for Farmers: A Study of Kisan Call Centres (KCC), Kisan Knowledge Management System (KKMS), Farmers Portal, and M-Kisan Portal. Final Report. Ahmenabad Gujarat:

- Centre for Management in Agriculture (CMA) Indian Institute of Management Ahmedabad (IIMA). Recuperado de https://www.iima.ac.in/c/document_library/get_file?uid=bddd0ecd-fe81-4ed4-b67e-0db88389f3c5&groupId=62390
- Ghosh, M. (2017). Infrastructure and Development in Rural India. *Margin: The Journal of Applied Economic Research*, volumen 3, (11), pp. 256-289.
- Giménez, G. (2009). Cultura, identidad y memoria. Materiales para una sociología de los procesos culturales en las franjas fronterizas. *Frontera norte*, volumen 21 (41), pp. 7-32. Recuperado de https://www.researchgate.net/publication/38105279_Cultura_identidad_y_memoria_Materiales_para_una_sociologia_de_los_procesos_culturales_en_las_franjas_fronterizas
- Grimson, A. (Comp.). (2000). *Fronteras, naciones e identidades: la periferia como centro*. Buenos Aires, Argentina: Ediciones Ciccus/La Crujía.
- Halbwachs, M. (2004). *Los marcos sociales de la memoria*. Barcelona, España: Anthropos.
- Hervieu, B. (1997). *Los campos del futuro*. Madrid, España: MAPA.
- High Level Committee on Indian Diaspora (2000). *The Indian Diaspora*. Recuperado de <http://indiandiaspora.nic.in/contents.htm>
- Himanshu, Lanjouw, P., Mukhopadhyay, A. y Murgai, R. (2011). Non-Farm Diversification and Rural Poverty Decline: A Perspective from Indian Sample Survey and Village Study Data. London: Asia Research Centre, London School of Economics & Political Science. Recuperado de https://www.researchgate.net/publication/265071454_Non-Farm_Diversification_and_Rural_Poverty_Decline_A_Perspective_from_Indian_Sample_Survey_and_Village_Study_Data
- Hindustan Times (2017). Chhattisgarh: Liquor sale prohibited in villages with population up to 3000. *Hindustan Times* (12 de abril). Recuperado de <https://www.hindustantimes.com/india-news/chhattisgarh-cm-raman-singh-says-state-moving-towards-liquor-prohibition/story-TV7vHiVIEb7rj5M0JkxRRP.html>
- India Brand Equity Foundation (2018). About Chhattisgarh: Information On Industries, Geography, Economy & GSDP. Recuperado de <https://www.ibef.org/states/chhattisgarh.aspx>
- Jariwala, V. (2015). Rural Non-Farm Employment - A Recent Look into Indian Rural Households. *Vishleshan*, volumen 1 (41), pp. 59-72.
- Massey, D. (2005). La filosofía y la política de la espacialidad. Algunas consideraciones. En L. Arfuch. (Comp.), *Pensar este tiempo. Espacios, afectos, pertenencias* (pp. 101-129). Buenos Aires, Argentina: Paidós.
- Ministry of Agriculture & Farmers Welfare (2017). Portal of Maintenance of Farmers Details. Recuperado de [http://www.kisan.gov.in/\(S\(5pfwhmrxtvrs3spxhdxuyhjs\)\)/Home.aspx](http://www.kisan.gov.in/(S(5pfwhmrxtvrs3spxhdxuyhjs))/Home.aspx)

- Ministry of External Affairs (2017). Population of Overseas Indians (Compiled in December, 2017). Recuperado de http://mea.gov.in/images/attach/NRIs-and-PIOs_1.pdf
- Moscovici, S. (1961/1979). *El psicoanálisis, su imagen y su público*. Buenos Aires, Argentina: Huemul.
- Oslender, U. (2002). Espacio, lugar y movimientos sociales: hacia una ‘espacialidad de resistencia. *Scripta Nova. Revista electrónica de Geografía y Ciencias Sociales*, volumen 6 (115). Recuperado de <http://www.ub.edu/geocrit/sn/sn-115.htm>
- Panda, S. (2015). Farmer education and household agricultural income in rural India. *International Journal of Social Economics*, volumen 6, (42), pp. 514-529.
- Pandi, S. J. (2015). An Empirical Study on Determinants of Participation of Rural Non-Farm Employment. *The Indian Economic Journal*, volumen 1 (63), pp. 115-128.
- Parikh, K.S., Ghosh, P.P. y Binswanger-Mkhize, H.P. (2017). Rapid Economic Growth in India: Technical Change in Agriculture, Irrigation and Food Security. *The Indian Economic Journal*, volumen 1-4 (64), pp. 115-136.
- Pillania, R. K. (2008). The Globalization of Indian Hindi Movie Industry. *Management*, volumen 2 (3), pp. 115-123. Recuperado de http://www.fm-kp.si/zalozba/ISSN/1854-4231/3_115-123.pdf
- Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (1990). *Desarrollo Humano. Informe 1990*. Bogotá, Colombia: Tercer Mundo Editores.
- Ponce Gálvez, C. A. (2017). *Recepción y Performance de Bollywood en Lima: los casos de “Show Indian Dance” y “Bollywood Perú”*. (Tesis de Licenciatura). PUCP, Lima, Perú.
- Pradhan, K. Ch. (2017). Unacknowledged Urbanisation: The New Census Towns in India. En E. Denis y M. H. Zérah. (Eds), *Subaltern Urbanisation in India. Exploring Urban Change in South Asia* (pp. 39-66). New Delhi, Indian: Springer.
- Rai, P. y Smucker, Th. A. (2016). Empowering through entitlement? The micro-politics of food access in rural Maharashtra, India. *Journal of Rural Studies*, (45), pp. 260-269.
- Raina, P. (2016). Show of strength. Pink Brigade fights for women’s rights in India’s rural heartland. *Women in the world* (16 de marzo). Recuperado de <https://womenintheworld.com/2016/03/16/pink-brigade-fights-for-womens-rights-in-indias-rural-heartland/>
- Rao, S. (2007). The Globalization of Bollywood: An Ethnography of Non-Elite Audiences in India. *The Communication Review*, volumen 1 (10), pp. 57-76.
- Rist, G. (2002). *El desarrollo, historia de una creencia occidental*. Madrid, España: Universidad Complutense.
- Rodríguez de la Vega, L. (2015). La inmigración de la India en la Argentina. En C. Onaha. (Coord.), *Asia en Argentina. Reconociendo historias y culturas propias* (pp. 17-42). Buenos Aires, Argentina: Consejo Argentino para las Relaciones Internacionales.

- Rodríguez de la Vega, L. (2018). Proyecciones de India en el G-20: la seguridad alimentaria. *Ágora Internacional*, volumen 12 (20), pp. 16-20.
- Sacco Álvarez, A. (2006). *Sociología aplicada al cambio social*. Santiago de Compostela, España: Andavira Editora.
- Sacco dos Anjos, F. y Velleda Caldas, N. (2014). De la medida de lo rural a lo rural bajo medida: un estudio sobre representaciones sociales. *Cuadernos del CENDES*, volumen 31(86), pp. 73-93. Recuperado de <http://www.redalyc.org/pdf/403/40332804005.pdf>
- Selvakumar, M., Jeyakumar, RA, Sathyalakshmi, V. y Abubakkar Siddique, R. M. (2018). Awareness of Beneficiaries About Mahatma Gandhi National Rural Employment Guarantee Scheme in Virudhunagar District - Application of Sign Test. *Journal of Rural and Industrial Development*, volumen 1(6), pp. 36-48.
- Sharma, R. (2017). Rural Livelihood Diversity and its Impact on Livelihood Outcome: An Empirical Investigation from Jammu and Kashmir. *The Indian Economic Journal*, volumen 1-4, pp. 203–217.
- Silveira Paulilo, M. A. (2011). El poder de las representaciones sociales: M. Butterfly, la mujer perfecta. *Athenea Digital*, volumen 2 (11), pp. 215-223. Recuperado de <file:///C:/Users/user/Downloads/PROYECTO%20UP.%20REPRESENTACIONES%20OCIALES.%20784-2557-3-PB.pdf>
- Singh Kahlon, S. (2012). *Sikhs in Latin America. Travels among the Sikh Diaspora*. Delhi, India: Manohar.
- Shrivastava, Ch. (2017). Deconstructing the ‘Rural Space’ of Rural Teachers: Implications for Teacher Education. *Educational Quest: An Int. J. of Education and Applied Social Science*, volumen 3 (8), pp. 715-719.
- Suresh, D. (2015). *Gandhian Thought of Rural Development*. SSRN. Recuperado de https://papers.ssrn.com/sol3/papers.cfm?abstract_id=2664530
- Tonon, G. (Comp.). (2009). *Comunidad, participación y socialización política*. Buenos Aires, Argentina: Espacio Editorial.
- The Centre for Study of Developing Societies/ CSDS (2018). *State of Indian Farmers*. New Delhi: CSDS. Recuperado de http://www.lokniti.org/pdf/Farmers_Report_Final.pdf
- Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza, World Wildlife Fund y PNUMA (1980). *Estrategia Mundial para la Conservación. La conservación de los recursos vivos para el logro de un desarrollo sostenido*. Suiza: UICN, PNUMA y WWF. Recuperado de <https://portals.iucn.org/library/sites/library/files/documents/WCS-004-Es.pdf>
- United Nations (2017). *International Migration Report 2017. Highlights*. New York, U.S.: United Nations.
- Vertovec, S. y Cohen, R. (1999). *Migration, Diasporas and Transnationalism*. Massachusetts. U.S.: Edward Elgar Publishing Limited.

Rodríguez de la Vega, L. (2019). Visiones de lo rural en la India: perspectivas desde la diáspora india en Argentina / Visions of the rural in India: perspectives from the Indian Diaspora in Argentina. *Estudios Rurales*, volumen 9, Nº 17, ISSN: 2250-4001, CEAR-UNQ. Buenos Aires. Primer Semestre 2019; 250-237.

World Commission on Environment and Development (1987). *Report of the World Commission on Environment and Development: Our Common Future*. Recuperado de <http://www.un-documents.net/our-common-future.pdf>

Presentado: noviembre 2018

Aprobado: marzo 2019